

VIAJE A LA "BARBARIE"

LA HIJA DEL MERCADER DE VENECIA

Rodrigo Atria. Editorial Planeta, 1995, 228 páginas.

Para los lectores acostumbrados al localismo casi característico de la narrativa chilena, *La hija del mercader de Venecia* será una sorpresa considerable: nada se encuentra en esta novela que remita a los espacios, a los tipos literarios y a los conflictos "chilenos" con que los escritores nacionales construyeron frecuentemente su discurso. Además, la obra se inscribe en esa tendencia de las letras hispanoamericanas contemporáneas que busca recuperar para la novela su forma original: la de relato de peripecias atractivas.

Ningún lector que quiera entretenerse leyendo una historia de extraordinario dinamismo argumental, excelentemente construida, y narrada con un lenguaje sorprendentemente por su riqueza verbal y por la efectividad de sus imágenes se sentirá defraudado con *La hija del mercader de Venecia*. Candella D'Adria, hija de Lelio, un arruinado mercader veneciano de comienzos del siglo XIX, viaja a Lima acompañada por Beatriz Benedetti, su chaperona, para cumplir el compromiso contraído por su padre de casarla con un enigmático comerciante limeño, Melchior Cazalla. La fortuna, sin embargo, no participa de los propósitos de Lelio, y zaranda de tal manera a los personajes, que van a dar a Chillehué, o Chilova, en los meses previos a la última derrota del



Rodrigo Atria.

agotizable imperio español en América.

El narrador ha construido su discurso teniendo en mente la estructura característica de los antiguos folletines de aventuras. La novela está dividida en tres partes, que corresponden a las tres secuencias y a los tres espacios en que se divide el argumento: la historia de la casa D'Adria y de Beatriz Benedetti en Venecia, el viaje marítimo que se inicia en Lisboa y termina en el sur de América, y la situación política chilena desplegada como telón de fondo de la batalla de San Carlos de Ancud.

Cada secuencia despierta una resonancia determinada: el sibaritismo de una refinada civilización, los persistentes peligros de la aventura y el poder de una naturaleza que se desborda sobre los hechos individuales. Así, una serie de traiciones, violaciones, venganzas, raptos, intrigas, tormentas, naufragios y batallas abren para Candella un futuro inesp-

rado, paralelo, significativamente, al que se abre para Chile con la definitiva derrota del general español Quintanilla.

El relato, no obstante, persigue algo más que la simple entretenimiento del lector. El viaje de las dos mujeres se inicia en la "civilizada" Italia para terminar en el espacio de la "barbarie" americana, mundo que se contempla desde Europa a través de ojos enfebrecidos por la más irracional y desafiante fantasía (alimentada, incluso, por los propios americanos). Pero el significado de la tradicional dicotomía que nos ha acompañado y definido desde los comienzos de nuestra vida republicana es puesto aquí cabeza abajo. Ya no se trata del individuo que asciende desde la "barbarie" de América para perfeccionarse con la adquisición de las virtudes de la "civilizada" Europa, sino al revés. Candella abandona un mundo donde el deslumbramiento del arte y la exquisitez de su cultura ocultan la tenebrosa y soez realidad que viven quienes lo habitan, y desemboca en otro cuya condición "natural", genésica, abre las puertas a la posibilidad de la alternativa.

La hija del mercader de Venecia es, pues, bajo su insospechable lisosura de folletín de aventuras, una sagaz novela desconstruccionista que atremete eficazmente contra uno de los mitos eurocéntricos más arraigados en nuestra cultura.

JOSE PROMIS

LA REINA DE LOS CONDENADOS

Anne Rice

Entrevista con el vampiro, la primera entrega de la trilogía que concluye con *La reina de los condenados*, inspiró al menos una película dudosa, la protagonizada por Tom Cruise, y una canción memorada, "I Wanna Be a Vampire" de Sting. La reina de los condenados narra las peripecias del vampiro Lestat donde las había dejado el segundo volumen -significativamente titulado *Lestat, el vampiro*-, cuando su vida "colgaba de un hilo", según escribe el narrador en lo que podría ser el prólogo del libro. En términos generales, la novela coagula con bastante fluidez.

Ediciones B, 725 páginas.

TRUMAN CAPOTE: LA BIOGRAFÍA

Gerald Clarke

Ausente de las librerías locales desde hace varios años, esta espléndida reedición de una de las más portentosas figuras de la literatura y del periodismo latinoamericanos de las últimas décadas por fin se encuentra de nuevo ante nuestras miradas. Amigo íntimo de Capote, Clarke relata minuciosamente, con punta fina, cada paso que el autor de *A sangre fría* dio durante su destemida vida, haciendo pasar al lector desde los bajos fondos de Manhattan hasta la luminosa Casa Blanca de los Kennedy. Entrevistado se caían otras existencias de antología, todas fuertemente vinculadas a la de Capote: las de William Faulkner, Tennessee Williams, Montgomery Clift, Somerset Maugham y Marilyn Monroe. Un suspiro: lo he pasado bien. Curas de desintoxicación, antiepilepticos... y siga leyendo cada día.

Ediciones B, 607 páginas.



RCE 5759

REVISTA HOY N° 952 DEL 23 AL 29 DE OCTUBRE DE 1995 / 71

40

Viaje a la "barbarie" [artículo] José Promis.

Libros y documentos

AUTORÍA

Promis, José, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Viaje a la "barbarie" [artículo] José Promis. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile